



Exhibition Space

Jean Nouvel was born in Fumel, southwest France, in 1945. He studied architecture at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris from 1966 to 1971. In 1972, he obtained his diploma in architecture. From 1970, he began independent practice in cooperation with many architects. He won the Institute du Monde Arab competition and received the Aga Khan Award in 1981. He became Honorary Fellow, AIA in 1993 and Honorary Fellow RIBA in 1995. His recent projects include Agbar Tower, Barcelona (a+u 06:04 special issue)/Extension of Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid (a+u 06:04 special issue)/Musée du Quai Branly, Paris (a+u this issue) and Guthrie Theater, Minneapolis (a+u 06:04 special issue), his first complete building in USA. He received the Royal Gold Medal of the RIBA in 2001 and was awarded the 13th Premium Imperial in Architecture 2001.

Portrait by Jean Loup Sieff.

Jean Nouvel



ジャン・ヌーヴェル

1945年、フランスのフェメルに生まれる。1966～1971年、パリのボザールで建築を学び、1972年に建築家の資格を取得。1970年より独立して多くの建築家と協働している。1981年でのパリのアラブ世界研究所の設計競技で1位を手にし、その実現によって建築家としての優れた評価を確立する。1981年、アガカーン賞受賞。1993年、米国建築家協会(AIA)名誉会員、1995年、英国王立建築家協会(RIBA)名誉会員になる。最新作は、バルセロナのアグバー・タワー (『a+u』06:04臨時増刊)、マドリードの王立ソフィア王妃芸術センター拡張 (『a+u』06:04臨時増刊)、パリのケ・ブランリー美術館 (本誌掲載)、米国ではじめて完成した建物であるミネアポリスのガスリー劇場 (『a+u』06:04臨時増刊) など。2001年度RIBAゴールド・メダルを受賞。また、2001年度高松宮殿下記念第13回世界文化賞建築部門を受賞。

The Office for Metropolitan Architecture (OMA) is a leading international partnership practicing contemporary architecture, urbanism and cultural analysis. Rem Koolhaas (right) was born in Rotterdam (1944), lived from 1952 to 1956 in Indonesia, and later in Amsterdam. After beginning his career as a journalist, he attended the Architectural Association School in London (1968-1973). In 1975, founded OMA with Madelon Vriesendorp, Elia and Zoe Zenghelis. Ellen van Loon has been a partner of OMA since 2002. She has been in charge of many projects including Casa da Musica (a+u 05:08), Cordoba Congress Centre (a+u 06:04) and the renowned Mercati Generali development in Rome. After working for Foster and Partners she was asked by OMA in 1998 to lead the design team for the headquarters of Universal Studios (a+u 01:01), and was responsible for the award winning Dutch Embassy in Berlin (a+u 04:02).

Portrait courtesy of the architects.

OMA



OMA

オフィス・フォア・メトロポリタン・アーキテクチュア (OMA) は、現代建築、都市論、文化の分析を行う、国際的なパートナーシップの事務所である。レム・コールハース (右) は、1944年、ロッテルダムに生まれ、1952～1956年、インドネシアで過ごし、その後アムステルダムに移る。ジャーナリストとして働いた後、1968～1973年、ロンドンのAAスクールで学ぶ。1975年にOMAを設立。エレントファン・ローンは2002年にパートナーとなり、カーサ・ダ・ムジカ (『a+u』05:08)、コルドバ・コングレス・センター (『a+u』06:04) をはじめ多くのプロジェクトを指揮している。フォスター・アンド・パートナーズで働いた後、1998年にユニヴァーサル・スタジオ本社計画 (『a+u』01:01) を指揮するためOMAに加わり、ベルリンのオランダ大使館 (『a+u』04:02) が受けた賞に大きく貢献している。

Wandel Hofer Lorch + Hirsch is an architectural office based in Saarbrücken, Germany established by Andrea Wandel, Rena Wandel Hofer, Andreas Hofer, Wolfgang Lorch and Nikolaus Hirsch. Andrea Wandel (above, right) was born in Saarbrücken in 1963 and studied at TU Kaiserslautern and TH Darmstadt. Rena Wandel Hofer (below, center) was born in Saarbrücken in 1959 and studied at TH Darmstadt. Andreas Hofer (below, left) was born in Hamburg in 1955 and studied at Berlin University and TH Darmstadt. Wolfgang Lorch (above, left) was born in Nürtingen am Neckar, and studied at TH Darmstadt and ETSA Barcelona. From 2001 to 2003, he taught at HT Stuttgart. Since 2003, he is a professor at TH Darmstadt. Nikolaus Hirsch was born in 1964 and studied at TH Darmstadt. Since 2000, he is a Unit Master at AA school, London. In 2005, he was a visiting professor at the University of Pennsylvania.

Portrait courtesy of the architects.

Wandel Hofer Lorch + Hirsch



ワンデル・ヘーファー・ロアヒ+ヒルシュ

ワンデル・ヘーファー・ロアヒ+ヒルシュは、ドイツ、ザールブリュッケンを拠点とする。アンドレア・ワンデル (右上) は1963年ザールブリュッケン生まれ。カイザーラウテルン工科大学、ダルムシュタット工科大学で学ぶ。レーナ・ワンデル・ヘーファー (中下) は1959年ザールブリュッケン生まれ。ダルムシュタット工科大学で学ぶ。アンドレアス・ヘーファー (左下) は1955年、ハンブルグ生まれ。ベルリン大学、ダルムシュタット工科大学で学ぶ。ウォルフガング・ロアヒ (左上) は1960年、ニュルティンゲン・アム・ネッカー生まれ。ダルムシュタット工科大学とバルセロナ建築大学で学ぶ。2001～2003年、シュトゥットガルト工科大学で教鞭を執る。2003年よりダルムシュタット工科大学の教授。ニコラウス・ヒルシュは1964年生まれ。ダルムシュタット工科大学で学ぶ。2002年よりAAスクールのユニット・マスター、2005年よりペンシルヴァニア大学の客員教授を務めている。

Dorell.Ghotmeh.Tane/Architects is an international architectural office based since 2005 in Paris and headed by a partnership of three architects of different nationalities: Italian architect Dan Dorell (right); Lebanese architect Lina Ghotmeh (left); Japanese architect Tsuyoshi Tane. Before joining in the office, the three principal architects built their professional experience through their work with architects of international renown among which are Ateliers Jean Nouvel, Paris; David Adjaye Architects, London; Foster and Partners, London; Henning Larsen Tegnestue A/S, Copenhagen; and Renzo Piano Building Workshop, Paris. Because they are from totally different countries and have experienced a wide range of cities (Beirut, Copenhagen, Gothenburg, Hokkaido, London, Milan, Paris, Tel Aviv, Tokyo and Tuscan), they can join these cultures, backgrounds and different viewpoints to space and design. They try to read and produce spaces by a critical approach through a multiplicity of viewpoints.

Portrait courtesy of the architects.

Dorell.Ghotmeh.Tane/Architects



ドレル・ゴットメ・田根/アーキテクト

ドレル・ゴットメ・田根/アーキテクトは、イタリアのゲン・ドレル (右)、レバノンのリーナ・ゴットメ (左)、日本の田根剛という、多国籍な3人のパートナーが統括する、2005年にパリに設立された国際的な建築事務所である。この事務所を始める以前より、彼らはジャン・ヌーヴェル (パリ) をはじめ、デイヴィッド・アジャイ (ロンドン)、フォスター・アンド・パートナーズ (ロンドン)、ヘニング・ラーセン (コペンハーゲン)、レンゾ・ピアノ・ベルディング・ワークショップ (パリ) といった国際的に著名な建築家の元で、キャリアを形成してきた。3人がまったく異なる国籍をもち、各々が広く様々な都市で培ってきた経験ゆえに、当事務所はその都市の文化、歴史、空間やデザインにたいする異なる視点に介入することができる。彼らはその多様な視点を通じて、批判的なアプローチで空間を読み解き、創造しようと試みている。

Daniel Libeskind was born in Poland in 1946, and became an American citizen in 1965. He studied music in Israel and in New York. He received his architectural degree in 1970 at the Cooper Union in New York City and a postgraduate degree in History and Theory of Architecture in 1972 at the School of Comparative Studies at Essex University. He opened his architecture practice in Berlin in 1990 after winning the competition for the Jewish Museum and his office moved to N.Y. in 2003. He has taught and lectured at many universities worldwide. His recent projects include Danish Jewish Museum, Copenhagen (2004, *a+u* this issue), Office Tower for the Hyundai Development Corporation, Seoul (2005), Memoria e Luce, a 9/11 memorial, Padua (2005), Maurice Wohl Convention Centre, Bar Ilan University, Tel Aviv (2005) and the Extension to the Denver Art Museum, Denver that will open in October 2006.

Portrait courtesy of the architect.

Peter Eisenman was born in 1932 in New Jersey, USA. He graduated in architecture from Cornell University in 1955. He received a Master of Architecture degree from Columbia University in 1960, and degrees M.A. and Ph.D. in philosophy from Cambridge University, England in 1963. He was a founder of the Institute for Architecture and Urban Studies, an international thinktank for architectural criticism, and served as director until 1982. He is recognized internationally as an architect and educator. He is a professor at Princeton University and Yale University. His recent projects include the TSA/Cardinals Multipurpose Stadium in Arizona (1997-) and the six-building City of Culture of Galicia in Santiago de Compostela, Spain (1999-, *a+u* this issue).

Portrait by Udo Hesse/akg-images.

Christine Conix was born in 1955 in Lier, Belgium. She studied architecture at the Higher Institute for Architecture and Urban Studies (HAIR) in Antwerp, Belgium, where she gained her master's degree in 1978. She started her professional career as an independent architect and set up her own architectural firm in 1979.

The main office was established in Antwerp but at the beginning of 2004 a second office was opened in Brussels. The projects of the office include residences, schools, cultural projects, commercial centres, bank buildings and (semi-) industrial projects and interior projects. The firm has consciously rejected specialization in certain sectors: this way each project is a challenge.

The Conix team considers architecture as the relation between function, form, and environment. The function should be defined clearly and give a building its reason to exist. The form should translate this into light and space. The function, form and environment should be integrated to a degree that they form a coherent entity.

Portrait by *Luc Dewaele.

Steven Holl was born in Washington, USA in 1947. He studied architecture at the University of Washington, Seattle and continued his studies in Rome, Italy in 1970, and at the AA school, London in 1976. He established Steven Holl Architects in New York City in 1976. Major works include the office of D.E. Shaw & Co., New York, "Void Space. Hinged Space" housing and shops in Fukuoka, Japan, and the Texas Stretto House in Dallas, Texas. His recent projects include Whitney Water Purification Facility and Park, Connecticut (2004), Higgins Hall Center Section: Pratt Institute, New York (2005), Turbulence House, New Mexico (2005, *a+u* 06:03). He received the Alvar Aalto Medal in 1998, the Grande Médailles D'Or, Academie D'Architecture in 2001, and the 2003 AIA Design Award for Simmons Hall MIT Undergraduate Residence (*a+u* 03:08).

Portrait courtesy of the architects.

Ben van Berkel (left) was born in Utrecht, the Netherlands in 1957. He studied architecture at the Rietveld Academy in Amsterdam and the AA school in London, receiving the AA Diploma with Honours in 1987. In 1988 he and Caroline Bos set up architectural practice in Amsterdam. In 1998 he and Bos established a new firm: UN Studio (United Net). UN Studio presents itself as a network of specialists in architecture, urban development and infrastructure.

Caroline Bos was born in Rotterdam, the Netherlands in 1959. She studied the history of art at Birkbeck College of the University of London, receiving her BA (Hons) 1991. In 1988 she founded Van Berkel & Bos Architectuurbureau with Ben van Berkel. She is an analyst involved in all UN Studio projects. She has taught at the Academy of Architecture in Arnhem, the Academy of Fine Arts, the Berlage Institute in Amsterdam and elsewhere as a visiting lecturer, and as a visiting lecturer at Princeton University.

Portraits courtesy of the architects.

Daniel Libeskind



ダニエル・リベスキンド

Peter Eisenman



ピーター・アイゼンマン

Conix Architecten



コーニックス・アーキテクテン

Steven Holl Architects



スティーヴン・ホール・アーキテクツ

UN Studio van Berkel & Bos



UNスタジオ・ファン・ベルケル・アンド・ボス

ダニエル・リベスキンドは1946年、ポーランドに生まれ、1965年に米国民となる。イスラエルとニューヨークにて音楽を学ぶ。1970年、クーパー・ユニオンにおいて建築の学位を取得後、1972年に建築史および建築理論の修士課程をエッセックス大学において修了。1990年、ユダヤ博物館の設計競技に1等入選したことがきっかけとなり、ベルリンに事務所を開設し、2003年、ニューヨークに事務所を移す。彼は世界中の多くの大学で教え、講義を行っている。また最近作は、コペンハーゲンのデンマーク・ユダヤ博物館 (2004年、本誌掲載)、ソウルのヒュンダイ開発会社のオフィス・タワー (2005年)、パドヴァの9.11追悼施設:メモリア・エ・ルーチェ (2005年)、テル・アヴィヴのモーリス・ウォール・コンヴェンション・センター、イラン大学のパー (2005年)、2006年の10月にオープンする予定のデンヴァー美術館の増築など。

ピーター・アイゼンマンは1932年にニュージャージー州に生まれる。1955年にコーネル大学建築学科を卒業後、1960年にコロンビア大学で建築学修士号を取得。さらにケンブリッジ大学で哲学を学び、1963年には修士号および博士号を取得した。建築評論のための国際シンク・タンクであった建築都市研究所の設立者であり、1982年まで代表を務めた。建築家として、また教育者として国際的に活躍しており、現在はプリンストン大学とイェール大学で教鞭を執っている。彼の最近のプロジェクトには、アリゾナ州、TSAカーディナルズ・スタジアム (1997年-) や、スペイン、ガリシア文化都市 (1999年-)、本誌掲載、などがある。

クリスティン・コーニックスは1955年にベルギー、リールに生まれる。アントワープ建築都市高等学校で建築を学び、1978年に修士号を取得する。1979年に建築家としてのキャリアをスタートし、自身の事務所を設立する。メインの事務所はアントワープにあるが、2004年にブリュッセルにも事務所を設けている。手がけるプロジェクトは住宅、学校、文化施設、商業施設、企業ビルから工業、インテリアの分野までに及ぶ。あまたの分野に特定せず、個々のプロジェクトがチャレンジである。コーニックスのチームは機能と形体、環境との間にある関係性として建築を考えている。その機能は明快に定義され、建物にはその存在意義が与えられるべきである。その形体は光と空間により解釈される。機能、形体、環境は同時に存在するものとして集約されるべきなのである。

スティーヴン・ホールは1947年、米国、ワシントン州に生まれる。シアトルのワシントン大学で建築を学び、1970年、ローマで、1976年、ロンドンのAAスクールで研究を続ける。1976年、ニューヨークにおいて自身の事務所を設立。代表作にはニューヨークのD・E・ショー事務所、福岡ネクススワールドのステイヴン・ホール棟、ダラスのテキサス・ストレット・ハウスなど。最近作は、コネチカット州のホイットニー浄水施設および公園 (2004年)、ニューヨークのプラット・インスティテュート:ヒギンズ・ホール・センター (2005年)、ニューメキシコのターピュランス・ハウス (2005年、[a+u] 06:03) など。1998年、アルヴァ・アルバート・メダル受賞。2001年、建築アカデミー金賞受賞。2003年、シモンズ・ホール ([a+u] 03:08) にて米国建築家協会のデザイン賞を受賞。

ベン・ファン・ベルケル (左) は1957年、オランダ、ユトレヒトに生まれる。リートフェルト・アカデミー、ロンドンのAAスクールで建築を学び、1987年、優等でAAスクールを卒業。1988年、アムステルダムにカロリン・ボスとともに事務所を開く。1998年、2人は新事務所UNスタジオを開設し、建築、都市開発、インフラの組織として活動している。カロリン・ボスは1959年、オランダ、ロッテルダムに生まれる。ロンドン大学パークベック校で美術史を学ぶ。1988年、ベン・ファン・ベルケルとともに建築事務所ファン・ベルケル・アンド・ボスを開く。彼女はUNスタジオのすべてのプロジェクトにアナリストとして参加している。アルンヘム建築アカデミー、アムステルダム美術アカデミー、ベルラーヘ・インスティテュート、プリンストン大学などで客員講師を務める。

Volker Staab (left) was born in Heidelberg in 1957. He studied at ETH Zurich from 1977 and received his diploma in 1983. He worked in the office of Bangert, Jansen, Scholz and Schultes, Berlin 1985–1990. He became a freelance architect in 1990. He shares an office and has cooperated on various projects with Alfred Nieuwenhuizen since 1996.

Alfred Nieuwenhuizen was born in Bocholt. He studied at RWTH Aachen from 1974 and received his diploma in 1984. He became a freelance architect in 1987. He worked in the office of Bangert, Jansen, Scholz and Schultes, Berlin 1990–1991. He shares an office and has cooperated on various projects with Volker Staab since 1996. They have received many prizes, including the Architectural Prize of the city of Nuremberg for Neues Museum in 2004, and the 1st prize TECU Architecture Award for Service Centre Theresienwiese Munich (this issue) in 2005. Portrait courtesy of the architects.

Morten Schmidt (right), Bjarne Hammer (middle left) and John F. Lassen (center) founded the architectural practice schmidt hammer lassen in 1986. Kim Holst Jensen (left) became a partner in 1998 and Morten Holm in 2004.

schmidt hammer lassen now has more than 130 staff and has become one of Denmark's leading architectural practices, with award-winning projects in Denmark, Scandinavia, Europe and Asia. The practice has a distinguished track record with a broad portfolio of cultural buildings, sports centres, educational complexes, corporate headquarters, large-scale retail and housing schemes (often within complex urban contexts) as well as interior and product design. Many shl projects have been awarded Danish and international prizes. Portrait by Alberto Serejo.

Herwig Mayer (left) was born in 1970 in Innsbruck, Austria. He graduated from the University of Applied Arts in Vienna with a master's degree in 2000. Christoph Schwarz (middle) was born in 1960 in Linz, Austria. He graduated from the University of Applied Arts in Vienna. Karl Peyrer-Heimstätt was born in 1957 in Vienna, Austria. He graduated from Technical University and from the University of Applied Arts in Vienna with a master's degree in 1987. MSPH Architects was founded in 2001. Portraits courtesy of the architects.

David Chipperfield was born in 1953, London, UK. He received his diploma in architecture from AA school, London, and worked for Douglas Stephen, Richard Rogers and Norman Foster from 1978 to 1984. He established David Chipperfield Architects in 1984 and in 1987 established the office in Berlin. He has taught and lectured extensively in Europe and USA. He is currently visiting professor at the University of the Arts in London (formally known as the London Institute) and the Illinois Institute of Technology in Chicago, USA. In 1999 he won the Heinrich Tessenow Gold Medal. He has been made an Honorary Member of the Florence Academy of Art and in 2004 he was appointed Commander of the Order of the British Empire (CBE) for services to architecture. His recent projects include Teruel Urban Development, Teruel, Spain (2003), America's Cup Building, Valencia, Spain (2006), Museum of Modern Literature, Marbach am Neckar, Germany (2006, this issue) and Des Moines Public Library, Des Moines, USA (2006). Portrait by Nick Knight.

Staab Architekten



スターブ・アーキテクテン

schmidt hammer lassen



シュミッド・ハマー・ラーセン

MSPH Architects



MSPHアーキテクツ

David Chipperfield



デイヴィッド・チップパーフィールド

フォルカー・スターブ(左)はハイデルベルクに1957年に生まれる。1977年よりETHチューリッヒで学び、1983年に卒業。バンガート・ヤンセン・ショルツ・アンド・シュルテスのもとで働く(1985~1990年)。1990年にフリーランスとなり、1996年よりアルフレッド・ニューエンハイゼンとの協働を始める。

アルフレッド・ニューエンハイゼンは1953年にボホルトに生まれる。1974年よりアーヘン工科大学で学び、1984年に卒業する。1987年よりフリーランスとして働き、その後バンガート・ヤンセン・ショルツ・アンド・シュルテスのもとで働く(1990~1991年)。1996年よりフォルカー・スターブとの協働を始める。彼等は数々の賞を受賞しており、新博物館でニュルンベルク市建築賞(2004年)を、テレンジエンヴァーゼのサーヴィス・センター(本誌掲載)でTECU建築賞(2005年)を受賞している。

モーテン・シュミッド(右)、ビャルネ・ハマー(中左)、ジョン・F・ラーセン(中央)は1986年にシュミッド・ハマー・ラーセン(shl)を設立。キム・ホルスト・ジェンセン(左)は1998年、モーテン・ホルムは2004年よりパートナー。

shlは現在130人以上の所員を擁し、デンマークやスウェーデン、ヨーロッパやアジアで勝ち得た様々なプロジェクトを抱えるデンマークを代表する建築事務所の一つである。事務所では、大きなポートフォリオにこれまでの輝かしい業績を記録しており、それらは文化施設からスポーツ・センター、教育施設、企業ビル、大規模商業施設、(都市的要素が混在する)集合住宅のほか、インテリア、プロダクト・デザインと多岐にわたる。またいくつかのプロジェクトはデンマーク国内のみならず、国際的にも表彰されている。

ヘルヴィッヒ・マイヤー(左)は1970年オーストリア、インスブルックに生まれる。ウィーン応用芸術大学を卒業し、2000年に修士を取得。クリストフ・シュワルツ(中)は1960年にオーストリア、リンツに生まれる。ウィーン応用芸術大学卒業。カール・バイレル・ハイムシュタットは1957年にオーストリア、ウィーンに生まれる。ウィーン工科大学とウィーン応用芸術大学を卒業。1987年に修士を取得。2001年にMSPHアーキテクツは設立された。

デイヴィッド・チップパーフィールドは1953年、英国、ロンドンに生まれる。1977年、AAスクールにおいて建築の学位を取得し、1978~1984年にダグラス・ステイヴン、リチャード・ロジャース、ノーマン・フォスターらの事務所勤務。1984年、デイヴィッド・チップパーフィールド・アーキテクツを設立し、1987年にベルリンに事務所を設立する。彼はヨーロッパや米国において教鞭を執り、講演をしている。近年はロンドンの芸術大学やシカゴのイリノイ工科大学にて客員教授を務めている。1999年にハイブリッド・テスナウ賞を受賞。フィレンツェ芸術アカデミーより名誉会員を授与され、2004年、建築への貢献として大英帝国勲章(三等勲章)を任命された。最近の作品は、テルエル都市開発(2003年)、ヴァレンシアのアメリカス・カップ(2006年)、マールバハ・アム・ネッカーの近代文学館(2006年、本誌掲載)、デモリン州のデモリン公立図書館(2006年)などを含む。